



14.07.2022 № 1407/02

**Директору Міжнародного благодійного фонду
«Українська біржа благодійності»
Гуцал Ірині Анатоліївни**

Шановна Ірино Анатоліївно!

Відповідно до договору про співпрацю між Міжнародним благодійним фондом «Українська біржа благодійності» та Благодійною організацією «Міжнародний благодійний фонд «Центр соціальних проєктів майбутнього» №114 від 26 серпня 2020 року та Додаткової угоди №114.130 від 03 травня 2022 року на сайті МБФ – dobro.ua – було розміщено проєкт метою якого був збір коштів на медичного обладнання.

Збір коштів завершено, і коагулятор передано у лікарню.

Але за проханням адміністрації лікарні по причині убезпечення діяльності закладу від ворожих обстрілів через військову агресію з боку російської федерації, просимо вам замінити назву проєкту на «Коагулятор для лікарні на Півдні», «Коагулятор для больницы на Юге», «A coagulator for a hospital in the South»,

а текст проєкту на:

Українською –

«Лікарня, для якої збираються кошти, має статус опорної і знаходяться на Півдні України, цей регіон зараз є гарячою точкою на карті України. Наразі двері лікарні відчинені для кожного громадянина, який потребує допомоги та військового. Загалом медичну допомогу та лікування тут отримують 184 тисячі осіб – це мирні жителі об'єднаної територіальної громади та військовослужбовці. І операційний блок цієї лікарні потребує обладнання – лікарям вкрай потрібен електрохірургічний апарат або коагулятор. Він забезпечує максимальну точність маніпуляцій, що впливає не тільки на результат, але і на життя пацієнта.

Коагулятор виробляє високочастотний електрострум. Залежно від завдань на приладі можна встановити оптимальну потужність або напругу. З його допомогою виконується розрізання, спаювання, нагрівання та інші види електрокоагуляції тканин організму. Він швидко без особливих втрат може зупинити кровотечу, оперувати без ризику занесення в рану інфекції, робити маніпуляції з ювелірно високою точністю та мінімізувати термін відновлення пацієнтів.

У лікарні такого обладнання не було ніколи, а під час операцій медики користувалися застарілими методами (використовували нитки), що не давало належного гемостазу. Тому придбання коагулятора є вкрай важливим для хірургічної служби.

Команда МБФ "Центр соціальних проєктів майбутнього" одним із головних завдань в умовах війни виділяє для себе забезпечення лікарень високотехнологічним необхідним обладнанням, оскільки цивільне населення України та наші захисники, які постраждали від російської агресії, часто потребують оперативного медичного втручання, аби врятувати їх життя.

Сьогодні ваш внесок для придбання даного обладнання рятуватиме багато життів. Дякуємо!»

Російською –

Больница, для которой собираются средства, имеет статус опорной и находится на Юге Украины, этот регион сейчас является горячей точкой на карте Украины. В настоящее время двери больницы открыты для каждого гражданина, нуждающегося в помощи и военнослужащего. В целом медицинскую помощь и лечение здесь получают 184 тысяч человек – это мирные жители объединенной территориальной общины и военнослужащие. И операционный блок этой больницы нуждается в оборудовании – врачам крайне нужен электрохирургический аппарат или коагулятор. Он обеспечивает максимальную точность манипуляций, что влияет не только на результат, но и на жизнь пациента.

Коагулятор производит высокочастотный электроток. В зависимости от задач на устройстве можно установить оптимальную мощность или напряжение. С его помощью выполняется разрезание, спаивание, нагрев и другие виды электрокоагуляции тканей организма.

Он быстро без особых потерь может остановить кровотечение, оперировать без риска внесения в рану инфекции, манипуляции с ювелирно высокой точностью и минимизировать срок восстановления пациентов.

В больнице такого оборудования не было никогда, а во время операций медики пользовались устаревшими методами (использовали нити), что не давало должного гемостаза. Поэтому приобретение коагулятора крайне важно для хирургической службы.

Команда МБФ "Центр социальных проектов будущего" одной из главных задач в условиях войны выделяет для себя обеспечение больниц высокотехнологичным необходимым оборудованием, поскольку гражданское население Украины и наши защитники, пострадавшие от российской агрессии, часто нуждаются в оперативном медицинском вмешательстве, чтобы спасти их жизнь.

Сегодня ваш вклад в приобретение данного оборудования будет спасать много жизней. Спасибо!

Англійською –

The hospital for which the funds are collected has the status of a support and is located in the South of Ukraine, this region is now a hot spot on the map of Ukraine. Currently, the hospital's doors are open to every citizen who needs help. In total, 184,000 people receive medical assistance and treatment here - these are civilians of the united territorial community and military personnel. And the operating room of this hospital needs equipment - doctors desperately need an electrosurgical unit or a coagulator. It ensures maximum accuracy of manipulations, which affects not only the result, but also the patient's life.

The coagulator produces a high-frequency electric current. Depending on the tasks on the device, you can set the optimal power or voltage. With its help, cutting, soldering, heating and other types of electrocoagulation of body tissues are performed.

He can quickly stop bleeding without much loss, operate without the risk of introducing an infection into the wound, perform manipulations with jewel-like precision and minimize the recovery time of patients.

The hospital never had such equipment, and during operations, doctors used outdated methods (threads were used), which did not provide proper hemostasis. Therefore, the purchase of a coagulator is extremely important for the surgical service.

The IBF "Center for Social Projects of the Future" team singles out providing hospitals with the necessary high-tech equipment as one of the main tasks in wartime, since the civilian population of Ukraine and our defenders, who suffered from Russian aggression, often need prompt medical intervention to save their lives.

Today, your contribution to the purchase of this equipment will save many lives. Thank you!

Після завершення війни в Україні початковий текст та назву буде повернуто.

Після повної реалізації проекту зобов'язуємося надати детальний звіт відповідно до строків та умов договору №114 від 26 серпня 2020 року про співпрацю між Міжнародним благодійним фондом «Українська біржа благодійності» та Благодійною організацією «Міжнародний благодійний фонд «Центр соціальних проектів майбутнього» та №114.130 від 03 травня 2022 року.

З повагою,
Голова Правління



Хаджиоглов В.Л.